



以下の記載は **Department of Commerce and Consumer Affairs (商務・消費者省事務局)** が提供するサービス・制度です。

言語補助：通訳が必要な場合は、まず、通訳が必要な言語を英語で伝えます。担当者につながるまで少々保留になるが、連絡番号を提示するように依頼される場合があります。

Department of Commerce and Consumer Affairs (商務・消費者省事務局) (DCCA)

cca.hawaii.gov

DCCA では強力健全なビジネス環境を振興すると共に、不公平で不正な商慣行からコミュニティを守ります。587-DCCA (587-3222) あるいはフリーダイヤル 1-800-394-1902

E メール：dcca@dcca.hawaii.gov

事業登録(BREG)

www.businessregistrations.com

法人、パートナーシップ、有限責任会社、商品名、商標ならびにサービスマークを登録します。586-2727

E メール：breg@dcca.hawaii.gov

Business Registration/Business Action Center (事業登録/ビジネスアクションセンター) * (BAC)

www.getstartedhawaii.com

新事業に関する情報。州ビジネス、税金、雇用者登録の支援を受け、新事業を着手するために必要な情報を入手します。586-2545

E メール：bac@dcca.hawaii.gov

BREG-Office of the Securities Commissioner (証券取引委員事務所)

www.investing.hawaii.gov

フランチャイズ、証券、および証券を売却、勧誘、助言する専門家を登録します。証券詐欺やその他の証券、フランチャイズ違反を調査・訴追します。情教育教材、プレゼンテーションなどの豊富な情報を投資者に無料で提供・表示します。質問のほか、証券詐欺に関する報告は586-2740 あるいはフリーダイヤル 1-877-447-2267まで連絡してください。

E メール：seb@dcca.hawaii.gov

ケーブルテレビ(CATV)

cca.hawaii.gov/catv

ハワイのケーブル会社にフランチャイズ権を付与し、サービス品質を監督し、ケーブル問題に関する消費者の苦情を処理します。

586-2620

Eメール：cabletv@dcca.hawaii.gov

消費者ダイヤル

cca.hawaii.gov/consumer-dial-information

DCCAの24時間自動情報サービス。消費者からよく聞かれる質問についての情報を提示します。587-1234

Division of Consumer Advocacy (消費者提唱部門) (DCA)

cca.hawaii.gov/dca

規制公益事業や輸送サービスに関するハワイ州消費者の利益を守り、代弁します。586-2800

E メール：dca@dcca.hawaii.gov

Division of Financial Institutions (財政部門) (DFI)

cca.hawaii.gov/dfi

DFI は州が認定し、州の認可を受けている金融機関の安全と健全性を確実にし、州認可の金融機関、エスクロー受託者、送金業者、住宅ローン回収業者、住宅ローン業者および住宅ローン会社による規制順守を確保し、預金者や借り手、消費者、その他一般市民の権利と資金を守ります。586-2820

一般的な問題、消費者の苦情、銀行、預金取扱金融機関以外の金融機関、エスクロー会社、送金業者の問題については次のアドレスまで E メールでお問い合わせください：

dfi@dcca.hawaii.gov

住宅ローン業者、住宅ローン会社、住宅ローン回収業者の問題については次のアドレスまで E メールでお問い合わせください：dfi-nmls@dcca.hawaii.gov

Hawaii Post-Secondary Education Authorization Program (ハワイ州中等後教育機関認可プログラム) (HPEAP)

cca.hawaii.gov/hpeap

認定を受けた中等後教育学位授与機関の認可。586-7327

E メール：hpeap@dcca.hawaii.gov

Insurance Division (保険部門) (INS)

www.hawaii.gov/dcca/ins/

ライセンスの発行、ハワイ州を拠点とする会社の財政状況調査、料金やポリシー申請の確認、保険関係の苦情調査など、ハワイ州の保険業を監督します。586-2790

E メール：insurance@dcca.hawaii.gov

不動産賃借情報

cca.hawaii.gov/ocp/landlord_tenant

質問については、不動産賃借センターのホットライン (受付：州の祝日を除く月曜～金曜午前 8 時～正午) までお問い合わせください。586-2634

License, Business, and Information Section (ライセンス、事業、情報課) (LBIS)

www.businesscheck.hawaii.gov

消費者は事業登録に関する基本的な情報や事業または個人の認可状況、RICO および OCP への苦情申請などの情報を得ることができません。587-4272、2 を押す

Medical Inquiry and Conciliation Panel (医療調査・調停委員会)

cca.hawaii.gov/oah/medical_inquiries/

委員会は訴訟が提起される前に、医療供給者の調査に関して非公式の調停審理を行います。委員会の判断は助言であり、法的拘束力はありません。いずれの当事者も希望であれば、訴訟を提起できます。審理は非敵対的な方法で行われ、責任の所在を明らかにするということよりも、情報の伝達を促進させるものです。586-2823

E メール : micp@dcca.hawaii.gov

Mortgage Foreclosure Dispute Resolution Program (譲渡抵当受戻権喪失論争解決プログラム)

cca.hawaii.gov/ocp/mfdr/mortgage-foreclosure-dispute-resolution-mfdr-program/

このプログラムは裁判によらない差し押さえで、住居用財産の所有者・居住者が直接貸し手に会い、三か月以内にそのローンを修正するか何とか支払計画を出すようにします。586-2886

E メール : mfdr@dcca.hawaii.gov

Office of Consumer Protection (消費者保護事務所) * (OCP)

cca.hawaii.gov/ocp

州の消費者弁護人として、OCP は広告、返金、自動車のレンタル、訪問販売、信用慣例などを含む広範囲の分野における不公平または不正な取引慣行を主張する消費者の苦情を調査します。苦情の申出は 587-4272 まで連絡ください。

E メール : ocp@dcca.hawaii.gov

Professional and Vocational Licensing (専門・職業ライセンス部門) (PVL)

www.hawaii.gov/dcca/pvl/

25 の委員会と 24 の制度の規制活動を監督します。586-3000

E メール : pvl@dcca.hawaii.gov

Public Utilities Commission (公益事業委員会) * (PUC)

www.puc.hawaii.gov

州内で運営するフランチャイズ店や有資格公共サービス会社をすべて規制します。586-2020

E メール : hawaii.puc@hawaii.gov

Regulated Industries Complaints Office (産業規制事務所) * (RICO)

cca.hawaii.gov/rico

認可を受けた専門家や認可のない活動に関する苦情を調査・起訴します。

587-4272

E メール : rico@dcca.hawaii.gov

苦情の履歴、事業登録、ライセンス状況についての確認は次をご覧ください : www.businesscheck.hawaii.gov

RICO Consumer Resource Center (消費者情報センター) (CRC)

cca.hawaii.gov/rico/quicklinks/consumer_resource_center

専門・職業免許所有者に対する苦情を申し出る場合の質問や、無認可の活動について報告する場合。認可された請負業者の雇用や無認可の活動から守ることなど、さまざまなトピックの情報を提供しています。CRC では Office of Consumer Protection (消費者保護事務所) への苦情も受け付けています。587-4CRC (587-4272)

RICO State Certified Arbitration Program (RICO州認定仲裁プログラム) (SCAP)

cca.hawaii.gov/rico/scap_llaw

新車に欠陥があると思われませんか？同じ問題で何度も修理に出していますか？ハワイ州の欠陥商品法SCAPでは、消費者による自動車メーカーとの紛争解決に役立ち、払い戻しを受けることができるかもしれません。587-4272

近隣の島の無料通話番号

近隣の島からオアフ島のDCCA事務所に電話する場合、その島に登録されている番号をダイヤルし、連絡したい事務所の最後の5桁をダイヤルしてから、「#」記号を押します。

カウアイ島.....274-3141
マウイ島.....984-2400
ハワイ島.....974-4000
モロカイ & ラナイ島.....1-800-468-4644

オンラインサービス

cca.hawaii.gov/resources

オンラインではさまざまなサービスをご利用いただけます (英語)。各種事業フォームの申請、保険や専門/職業ライセンスの更新のほか、ライセンス検索を行うこともできます。事業やライセンスの苦情履歴、商号、Certificate of Good Standing (会社存在証明書) などを検索できます。

*近隣の島の事務所でも利用可能。住所、受付時間などの詳細は電話でお問い合わせください。

サービスの概要や DCCA のサービス案内 (印刷版) は次をご覧ください : <http://cca.hawaii.gov/overview/>